

東アジア植物品種保護(EAPVP)フォーラム 第12回本会合 アジェンダ  
East Asia Plant Variety Protection Forum 12th Annual Meeting

Date : 24 April 2019

Venue: Beijing, China

Agenda:

- 1 Opening session
  - Welcome remarks by representative of MARA, China
  - Message by representative of MAFF, Japan
  - Message by representative of the UPOV Office
- 2 Adoption of the agenda
- 3 Report on recent development of UPOV
- 4 Discussion on comments from China and Republic of Korea regarding the Rule of Procedure and the 10-Year Strategic Plan of the EAPVP Forum
- 5 Presentation on updated Individual Implementing Strategies and the proposal of the national-specific cooperation Activities in 2019-2020 under the 10-Year Strategic Plan, if any
- 6 Report of the Pilot project for EAPVP Regional Mechanism (Regional Cooperation Activities)
- 7 Adoption of the list of the Cooperation Activities in 2019-2020
- 8 Host country for the 13th EAPVP Forum Annual Meeting
- 9 Other matters
- 10 Adoption of the report of the meeting
- 11 Closing of the meeting

## 東アジア植物品種保護(EAPVP)フォーラム 第12回本会合 参加者リスト

| 国名     | 氏名                                   | 役職  | 所属組織  |
|--------|--------------------------------------|---|---|
| ブルネイ   | Shahrinah Md Yusof Khan              | Ms. Director  | Brunei Intellectual Property Office (BrulPO), Ministry of Energy, Manpower and Industry |
|        | Nurulain Haji Mohd Jaafar            | Ms. Assistant Executive Officer   | Brunei Intellectual Property Office (BrulPO), Ministry of Energy, Manpower and Industry |
| カンボジア  | SAMNANG BON                          | Mr. CHIEF OF PLANT VARIETY  | Ministry of Industry and Handicraft   |
|        | Sao Chesda                           | Mr. Deputy Director, Department of Horticulture and Subsidiary crop, General Directorate of Agriculture | Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries(MAFF)                                    |
| インドネシア | INDIRAWATI SINTYA DEWI               | Mrs. Head of Cooperation and Publication, Center for Plant Variety Protection and Agriculture Permits   | Ministry of Agriculture   |
|        | ASRI WASPONINGSIH                    | Mrs. Head of Sub Division Monitoring and Evaluation, Centre of Plant Variety Protection and Agriculture | Ministry of Agriculture   |
|        | Syalmiati                            | Mrs. Coordinator of PVP Examiner, Centre of Plant Variety Protection and Agriculture Licencing          | Ministry of Agriculture   |
| 韓国     | Geum Gyeong-yeon                     | Dr.(Mr.) Researcher   | KOREA SEED & VARIETY SERVICE  |
|        | Lee Kwang hong                       | Dr.(Mr.) Researcher   | KOREA SEED & VARIETY SERVICE  |
|        | Jang, Yong Seok                      | Dr.(Mr.) Director, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center               | Korea Forest Service  |
|        | Kim, Yoon Young                      | Dr.(Mr.) Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center             | Korea Forest Service  |
| ラオス    | Vanthieng Phommasoulin               | Mr. Deputy Director of Agronomy Management Division   | Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Forestry                         |
|        | Sida YOUTRICHANTHACHAK               | Ms. Deputy Director General, Department of Intellectual Property  | Ministry of Science and Technology  |
| マレーシア  | Sri Ikarostika Rahayu Muhammad Ghazi | Mrs. Senior Principal Assistant Director, Crop Quality Control Division                                 | Department of Agriculture   |
|        | Siti Nur Nadia Binti Abdul Razak     | Assistant Director, Registration of Plant Variety Protection Section, Crop Quality Control Division     | Department of Agriculture   |
| ミャンマー  | Pa Pa Win                            | Dr.(Ms.) Research Officer/ Head of PVP Section, Department of Agricultural Research                     | Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation                                       |
|        | Win Thandar                          | Dr.(Mrs.) Assistant Research Officer / Head of Htonebo Research Farm, Department of Agricultural        | Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation                                       |
| フィリピン  | Elvira Dapon Morales                 | Mrs. Senior Agriculturist / Designate-Executive Assistant   | Plant Variety Protection Office, Bureau of Plant Industry                               |
|        | Joeve Siapno Calleja                 | Mrs. Technical Staff  | Plant Variety Protection Office, Bureau of Plant Industry                               |
| シンガポール | Genevieve Pei Zhen Koo               | Ms. Senior Executive  | Intellectual Property Office of Singapore   |
|        | Lily Lee                             | Ms. Senior Assistant Director   | Intellectual Property Office of Singapore   |
| タイ     | Rungthiwa Thanumthat                 | Ms. Senior Agricultural Research Officer, Plant Variety Protection Office                               | Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Corporatives                     |
|        | Thidakoon Saenudom                   | Ms. Director of PVP Research Group, PVP Office  | Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Corporatives                     |
|        | Pan Pankhao                          | Mr. Agricultural Research Officer, Senior Professional Level, Plant Variety Protection Office           | Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Corporatives                     |
|        | Natthaporn Siang-on                  | Ms. Agricultural Research Officer, Plant Variety Protection Office                                      | Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Corporatives                     |
| ベトナム   | Nguyen Thanh Minh                    | Dr.(Mr.) Director, Plant Variety Protection Office (PVPO), Department of Crop Production(DCP)           | Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD)                                    |
|        | Khan Le Hoang                        | Mr. DUS Examiner  | South Center for Plant Variety Evaluation and Seed Certification                        |
| 日本     | Do Ozaki                             | Mr. Director, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau                              | Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries (MAFF)                                   |
|        | Atsuhiko Meno                        | Mr. Senior Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau                        | Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries (MAFF)                                   |
|        | Manabu Suzuki                        | Mr. Deputy Director, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau                       | Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries (MAFF)                                   |
|        | Hiroyuki Kawano                      | Mr. Official, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau                              | Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries (MAFF)                                   |

## 【ゲスト】

|             |                     |   |  |
|-------------|---------------------|---|--|
| UPOV        | Peter Button        | Mr. Vice Secretary-General                                      | The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) |
| UPOV        | Tomochika Motomura  | Mr. Technical/Regional Officer (Asia)                           | The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) |
| UPOV        | Ruixi Han           | Mr. Fellow  | The International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) |
| CPVO        | Martin Ekvad        | Mr. President   | Community Plant Variety Office   |
| CPVO        | Gerhard Schuon      | Mr. Head of Technical Unit                                      | Community Plant Variety Office   |
| GNIS        | Francois Burgaud    | Mr. International and Public Affairs Manager                    | GNIS   |
| Naktuinbouw | Bert Scholte        | Mr. Head Department Variety Testing                             | Naktuinbouw  |
| USPTO       | Elaine Wu           | Ms. Senior Council, Office of Policy and International          | US Patent and Trademark Office (USPTO)                                       |
| USPTO       | Kitisri Sukhapinda  | Dr.(Ms.) Intellectual Property Attache                          | US Patent and Trademark Office (USPTO)                                       |
| Netherlands | Marien Valstar      | Mr. Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material | Ministry of Economic Affairs, The Netherlands                                |
| Germany     | Udo von Krocher     | Mr. President   | Federal Plant Variety Office, Germany  |
| Argentina   | Raimundo LAVIGNOLLE | Mr. President   | INASE  |

## 【事務局】

|        |              |  |        |
|--------|--------------|--|--------|
| JATAFF | Akira Nagata | Mr. General Manager, Innovation Division | JATAFF |
| JATAFF | Ayako Sato   | Ms. Staff                                | JATAFF |



## 第 12 回東アジア植物品種保護フォーラム年次会合 報告概要

日時：2019 年 4 月 24 日（水）

場所：Fragrant Hill Hotel（中華人民共和国北京市）

出席者：東アジア植物品種保護フォーラムメンバー国 13 か国の代表

ゲスト：UPOV、CPVO、USPTO、GNIS、Naktuinbouw 他

議長：Dr. Zheng Yongqi 国家林業草原局新品種分子試験室室長

共同議長：米野篤廣 農林水産省食料産業局知的財産課知的財産情報分析官

1. 挨拶 Dr. SUN Haoqin 農業農村部種子産業管理局副局長  
尾崎道 農林水産省食料産業局知的財産課課長  
Mr. Peter Button UPOV 事務局次長
2. アジェンダの採択
3. UPOV より現況報告
4. 東アジア植物品種保護フォーラム運営規則及び 10 年戦略（2018-2027）に関する中国及び韓国からのコメントに関する議論
  - 1) 運営規則について  
中国及び韓国からのコメントに関する文書を、一部のメンバー国から提出された代替提案とともに審議し、東アジア植物品種保護フォーラム運営規則の改訂を採択
  - 2) 10 年戦略共通方針について  
中国及び韓国からのコメントに関する文書を、一部のメンバー国から提出された代替提案とともに審議し、東アジア植物品種保護フォーラム 10 年戦略共通方針の改訂を採択
5. 各メンバー国より更新した各国実施戦略を発表。カンボジア、ラオス、マレーシア、ミャンマー、タイ、ベトナムより協力活動案が発表された。
6. EAPVP 地域協力活動（パイロットプロジェクト）の進捗報告  
参加国からプロジェクトの進捗状況を報告した。ブルネイから UPOV 新加盟国にとっては審査の負担軽減に資するとのコメントがあった。中国から、プロジェクト参加は義務か、参加国は国内制度の変更改が必要かなどの質問があった。加えて mechanism の用語は法的拘束力を想起する、審査は各国当局の責任である、DUS 協力は UPOV 加盟国間では可能、TG の共同策定や非 UPOV 加盟国への審査能力向上支援が重要などのコメントがあった。また韓国から、DUS 審査は自国で行うので DUS レポートの受け入れはしていないなどのコメントがあった。
7. 2019-2020 年協力活動を採択
8. 第 13 回本会合ホスト国はブルネイ、2020 年 5 月にブルネイのバンドルスリブガワンにおいて開催されることが合意された。しかし、その後、ブルネイの事情により第 14 回ホスト国は、ベトナムに変更された。

\*資料(英文)は「東アジア植物品種保護フォーラム」ウェブサイトに掲載

## UPOV 条約に基づく植物品種保護の国際セミナー報告

日時：2019 年 4 月 23 日（火）14：00 ～ 17：30

場所：Fragrant Hill Hotel（中華人民共和国北京市）

主催：中華人民共和国農業農村部

共催：UPOV、農林水産省

出席者：東アジア植物品種保護フォーラムメンバー国 13 か国の代表、中国政府関係者、研究機関、  
種苗会社の代表者等

講師：UPOV、CPVO、USPTO、農林水産省、中国農業農村部、国家林業草原局の代表者

プログラム：

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| 14:00-14:20 | Opening ceremony<br>(1) Welcome speech by Mr. ZHANG Yanqiu, Director General, Department of Seed Industry Management, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, P. R. China<br>(2) Welcome speech by Mr. WANG Yonghai, Director General, Development Center of Science & Technology, National Forestry and Grassland Administration, P. R. China<br>(3) Address by Mr. Do OZAKI, Director, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture Forestry and Fisheries, Japan<br>(4) Address by Mr. Peter BUTTON, Vice Secretary-General, UPOV |   |
| 14:20-14:40 | The Latest Development on PVP in Agricultural Field in China   | Mr. ZHU Yan, Deputy Director General, DCST, MARA  |
| 14:40-15:00 | The Latest Development on PVP in Forestry Field in China   | Mr. LONG Sanqun, Deputy Director General, DCST, NFGA  |
| 15:00-15:10 | Watch short film of PVP in China   |   |
| 15:10-15:25 | Coffee Break   |   |
| 15:25-15:45 | International Cooperation in DUS Test Examination  | Mr. Tomochika MOTOMURA, Technical/Regional Officer (Asia), UPOV<br>Dr. HAN Ruixi, Fellow, UPOV                |
| 15:45-16:05 | International Cooperation in DUS Test Examination and Take-over in EU  | Mr. Gerhard SCHUON, Head of Technical Unit, CPVO  |
| 16:05-16:25 | International Cooperation in the PVP implementation in Japan   | Mr. Atsuhiro Meno, Senior Advisor, IP Division, MAFF  |
| 16:25-16:40 | Development in PVP in the U.S. (I)   | Ms. Elaine WU, Senior Counsel, Office of Policy and International Affairs, USPTO, USA                         |
| 16:40-16:55 | Development in PVP in the U.S. (II)  | Dr. Kitisri SUKHAPINDA, Intellectual Property Attaché, Office of Policy and International Affairs, USPTO, USA |
| 16:55-17:20 | Q&A  |   |
| 17:20-17:25 | Wrapping up  |   |



東アジア植物品種保護フォーラム実施規則の改訂  
**THE RULE OF PROCEDURE**  
**FOR THE EAST ASIA PLANT VARIETY PROTECTION FORUM**

The EAPVPF Forum adopted the Rule of the Procedure for the East Asia Plant Variety Protection Forum at its 11<sup>th</sup> EAPVP Forum Annual Meeting and revised at its 12th EAPVP Forum Annual Meeting as follows:

## **1. Purpose of this Document**

The “Guideline for Operation of the East Asia Plant Variety Protection Forum (hereinafter referred to as the “Guideline”)” approved by the 1st Meeting of the Forum on 23 July 2008 provides background, objectives, activities and framework of the East Asia Plant Variety Protection Forum (hereinafter referred to as the “Forum”). In order to promote plant variety protection in accordance with the UPOV Convention in the Forum based on the 10-Year Strategic Plan and to demarcate the objectives/activities of the Forum and the administrative procedure to operate the Forum, the Forum has revised the current Guideline and adopted as the “Rule of Procedure for the East Asia Plant Variety Protection Forum” (hereinafter referred to as the “ROP”).

The ROP is intended to assist all members and guests of the Forum to implement cooperation activities and other relative activities under the Forum as well as to operate annual Meetings of the Forum. The ROP is meant to apply generally to all future activities in the Forum. It is recognized, however, that different contexts and situations will require different responses and adaptations.

The Forum's cooperation activities proposed by the members each year, which require financial support in particular, need to be in line with the Common Direction of the 10-Year Strategic Plan with a view to streamlining the Forum's cooperation activities toward further harmonization and/or integrity of the PVP system in East Asian region.

## **2. Framework of the Forum**

### **2.1 Members and Guests**

- Members of the Forum are Brunei Darussalam, Cambodia, China, Indonesia, Japan, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, Myanmar, Philippines, Republic of Korea, Singapore, Thailand and Viet Nam.
- The UPOV Office, the UPOV members in other regions and the ASEAN Secretariat willing to participate in the Forum are invited as the guests.
- Any guests are allowed to express their views and the comments with the consent of the all delegates of the participating member countries.

### **2.2 The Meeting of the Forum**

- The Meeting of the Forum will be held annually. The annual Meeting of the Forum is chaired by the host country. The host country for the next annual Meeting of the Forum will be decided from the willing member countries at the annual Meeting of the Forum.
- English is the official language of the Forum.
- The host country should set up the Secretariat which is responsible for organizing the annual Meeting of the Forum, dissemination and exchange of the information related to the Forum, and preparation of the Forum work report during its term.
- The Secretariat needs to succeed its responsibilities to the next host country. The responsibilities of the Secretariat will be taken over at the time of the end of the annual Meeting of the Forum.
- Each member country would set up a Liaison Office to be responsible for the communication on Forum affairs and information exchange.

### **2.3 Planning and Implementation of the Forum Activities**

- Member country is expected, on each country's initiative, to plan and implement activities based on Individual Implementing Strategy while placing priorities on those activities in line with the Common direction of the 10-Year Strategic Plan to cooperate Forum activities while placing priorities on the relevant strategy of the Forum.
- Member countries can receive support from donor(s) in organizing the Forum and implementing relevant cooperative activities, which may be subject to the consultation with the donor(s) followed by the discussion and adoption at the annual Meetings of the Forum.
- It should be emphasized that any activities under the Forum will be carried out based on the autonomy of member countries, and will be promoted mutual contributions by member countries in each field where they possess an advantage.
- The official website of the Forum is technically supported by Japan and the content of the website is jointly managed by all member countries.
- The UPOV Office extends assistance to the Forum activities under the cooperative framework of the Government of Japan and in accordance with UPOV's priorities.

### **3. Reporting and Communications**

- Member countries are encouraged to report their cooperative activities after their implementation as well as during the activities to share those experiences and expand those activities in the member countries in a synergistic manner.
- All members are encouraged to plan and implement their activities reflecting information shared by other countries under the Forum activities.

### **4. Revision of the ROP**

- The revision of the ROP may be raised by any member countries and should be adopted by consensus at the Meeting of the Forum.



東アジア植物品種保護フォーラム 10 年戦略の改訂  
**THE 10-YEAR STRATEGIC PLAN OF THE EAPVP FORUM (2018-2027)**

The EAPVPF Forum,

- *Recalling* the 10<sup>th</sup> EAPVP Forum annual Meeting held in Nay Pyi Taw on 11 September 2017 adopted to discuss and prepare the next 10 years plan at the 11<sup>th</sup> Forum annual Meeting.
- *Reaffirming* enhanced technical capacity of each country including the DUS examination during the past decade thanks to series of cooperation activities under the Forum. Also recognizing that DUS test stations have been newly established or strengthened in some member countries.
- *Recognizing* that the DUS test guideline for tropical plant discussed under the EAPVP activities, and was considered in the discussion in UPOV Technical Working Parties (TWPs) which have served to provide detailed practical guidance for the harmonized examination of DUS testing.
- *Considering* harmonization of the PVP systems in the region, although some positive movement/development towards becoming UPOV member in some EAPVP member countries appears, further harmonization **or integrity** of the PVP system in East Asian region should be considered.
- *Assessing* the result of consecutive activities of information exchanges and public awareness, further region-specific programs in East Asia region in consistent with UPOV Convention that has function to encourage non-UPOV members in EAPVP Forum to join to the UPOV membership should be encouraged.
- *Noting* different situation and concerns of each Forum member country surrounding PVP as ever discussion in the EAPVP Forum.

adopted at its 11<sup>th</sup> EAPVP Forum Annual Meeting **and revised at its 12th Annual Meeting** as follows:

## 1. Common Direction

Composition of the Common direction is as follows:

- (a) **“Long-term direction”** as the Forum’s long-term direction reflecting its interests

*Establish effective PVP systems consistent with ~~the 1991 Act of the UPOV Convention~~ ~~(hereinafter referred to as the “UPOV Convention”)~~ among Forum members towards achieving all Forum members’ membership of UPOV, ~~as a foundation for building an efficient and cooperative regional PVP mechanism which encourages the development of new plant varieties in the East Asian as a basis for further PVP harmonization and cooperation in the region~~ in order to contribute to developing sustainable agriculture and achieving food security*

- (b) **“Objectives”** as Forum’s direct goals to be achieved over the next 10 years in Common direction

- **Objective1:**

*Strengthen national PVP system consistent with the UPOV Convention to encourage investment in plant breeding*

- **Objective2:**

*~~Build a regionally harmonized mechanism for application and examination procedures under the UPOV Convention, encouraging mutual acceptance of DUS test reports towards an efficient and cooperative PVP system in the region for breeders~~*

*~~Contribute to support achievement of UPOV membership, to facilitate harmonization of application and examination procedures, and to enhance efficient PVP cooperation in the region~~*

- (c) **“Core activities”** as prioritized activities to achieve the Objective1 and Objective2, national-specific activities and regional cooperation activities, are given, respectively, as follows:

- **National-specific activities** to achieve Objective 1, which will be implemented according to development of each Forum member’s PVP system consistent with the UPOV Convention
- i. *Develop national PVP laws and regulations, with the assistance of the Office of UPOV<sup>1</sup>*
  - ii. *Establish/strengthen national administrative procedures for implementing PVP system from filing of application to granting rights*

---

<sup>1</sup> The Forum member who wishes to implement the activities requires an official request to the Office of UPOV for advice and assistance according to ~~the 1991 Act of~~ the UPOV Convention.



- iii. *Capacity building for examination of applications*
- iv. *Develop DUS test guidelines*
- v. *Awareness raising on UPOV system for relevant officers, policy makers and stakeholders (better understanding of UPOV system and its benefits, etc.)*
- vi. *Strengthen private-public partnership to foster effective PVP system*
- **Regional cooperation activities** to achieve Objective 2
  - i. ~~Elaborate common~~ *Cooperate to develop DUS* test guidelines consistent with the UPOV system
  - ii. ~~Synthesize~~ *Cooperate to develop a harmonized* application form and examination procedure
  - iii. *Cooperate on trainings and exchange of experience on PVP administration, DUS examination, etc.*
  - iv. *Share best practices for effective enforcement*

*The regional cooperation activities would be implemented by plural/whole of Forum members in a cooperative and effective manner*

## 2. Individual Implementing Strategy

Each Forum member is ~~requested~~ *encouraged* to produce an Individual Implementing Strategic Plan as its national-level strategy which reflects the Common direction mentioned above in 1. The Individual Implementing Strategy includes national-specific activities taking into account each Forum member's individual circumstances. ~~An Individual Implementing Strategy may also include regional cooperation activities.~~ The Forum members can update its Individual Implementing Strategy on their accord periodically, and ~~should~~ *are encouraged* to share with the Forum member *each time it happens*.

The Plan *may* include:

- i. *National goal (for next 10 years)*
- ii. *Objectives (with analysis of challenges (for next 3 years)*
- iii. *Planned activities (for next 3 years)*
- iv. *Roadmap*

Each Individual Implementing Strategic Plans are presented in the Appendices to this document.